

Mi informo in tempo

Le vacanze sono alle porte. Quando cani o gatti vengono portati all'estero, bisogna considerare alcuni aspetti importanti. Non solo l'entrata in altri paesi è regolamentata, bensì anche il ritorno in Svizzera. Le disposizioni per l'importazione sono complesse e i controlli doganali severi – per la protezione di animali ed esseri umani.

Chi vuole portare con sé il proprio animale domestico, è bene che si informi per tempo – presso il proprio veterinario, presso ESCCAP, l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria USAV, le autorità doganali, la propria compagnia aerea e presso l'ambasciata del paese di destinazione.

I paesi hanno esigenze in materia di:

- trattamento antiparassitario, ad es. contro zecche o tenia
- documenti quali autorizzazione o certificati sanitari
- vaccinazioni, in particolare contro la rabbia
- identificazione con microchip
- protezione degli animali, ad esempio divieto di importare animali con orecchie o coda recise
- aggressività, ad esempio divieto di importare alcune razze o obbligo di portare la museruola
- l'assicurazione di responsabilità civile per animali da compagnia

Consigli pratici:

www.esccap.ch

www.esccap.org/travelling-pets-advice

www.ipa.vetsuisse.unibe.ch

www.paras.uzh.ch

www.usav.admin.ch

www.iata.org/whatwedo/cargo/live_animals/Pages/index.aspx

www.eda.admin.ch/eda/de/home/rep/forrep.html



Questa informazione è stata elaborata dal gruppo ESCCAP Svizzera. Autori partecipanti all'adattamento:

- Prof. Dr. Manuela Schnyder, Dipl. EVPC, Istituto di parassitologia, Vetsuisse-Fakultät, Università di Zurigo, Presidente ESCCAP Svizzera
- Prof. Dr. Caroline F. Frey, Co-Direttore Istituto di parassitologia, Vetsuisse-Fakultät, Università di Berna
- Prof. Dr. Walter U. Basso, Dipl. EVPC, FVH, Capo diagnostica veterinaria, Istituto di parassitologia, Vetsuisse-Fakultät, Università di Berna
- PD Dr. med. vet. Barbara Willi, dipl. ACVIM & ECVIM-CA, Docente di medicina interna dei piccoli animali, Vetsuisse-Fakultät, Università di Zurigo
- Dr. med. vet. Barbara Knutti, FVH CertESM, Specialista in medicina riproduttiva equina, Corcelles-près-Payerne
- Dr. med. vet. Flurin Tschuor, dipl. ACVIM & ECVIM-CA, Presidente Associazione Svizzera per la Medicina dei Piccoli Animali, Wikon

ESCCAP Svizzera è un'organizzazione indipendente di esperti di parassitologia in seno a SVK-ASMPA. ESCCAP sostiene attivamente i proprietari di animali per promuovere la salute ed il benessere dei loro amici a quattro zampe tramite una protezione antiparassitaria adeguata.



In cooperazione con SVK-ASMPA

Schweizerische Vereinigung für Kleintiermedizin
Association Suisse pour la Médecine des Petits Animaux
Associazione Svizzera per la Medicina dei Piccoli Animali
Swiss Association for Small Animal Medicine

Editore: ESCCAP (European Scientific Counsel Companion Animal Parasites)

Perizia in parassitologia per la pratica veterinaria



ESCCAP Svizzera:

Dr. Peter Frei c/o fp-consulting · Bederstrasse 4 · CH-8002 Zürich

Tel.: +41 44 271 06 00 · Fax: +41 44 271 02 71

E-Mail: info@esccap.ch · Web: www.esccap.ch

La realizzazione di questo factsheet è stata possibile grazie al supporto di Boehringer Ingelheim (Schweiz) GmbH, Elanco Animal Health, MSD Animal Health GmbH, Vetoquinol AG, Virbac (Schweiz) AG e Zoetis Schweiz GmbH.

Febbraio 2025



Viaggiare con animali da compagnia in Europa – le regole da rispettare

Consigli aggiornati per la protezione contro i parassiti

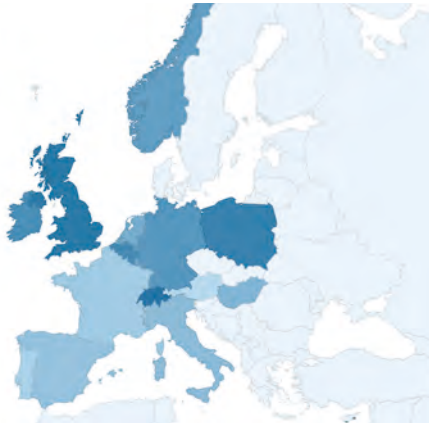


La protezione adeguata contro i parassiti in ogni paese

Va da sé che i passaggi tra le regioni più a rischio e meno a rischio sono di fatto sfocati.

Il “test di viaggio” che ESCCAP offre sul proprio sito www.esccap.ch è puramente indicativo.

In caso di dubbio, consigliamo di chiedere il parere del vostro veterinario.



Ai detentori di un animale domestico si raccomanda di avere nel bagaglio un **kit di pronto soccorso** (pettine per pulci, pinza per zecche, pinzetta appuntita, zanzariera, sacchetto per feci, come pure prodotti rilasciati dal vostro veterinario, per esempio disinfettante, antidiarroico e vermifugo).

A causa dell'attuale distribuzione di parassiti e delle malattie che trasmettono in Europa, **ESCCAP consiglia** le seguenti misure per la protezione del suo animale:

- **Protezione contro pulci, zanzare e zecche**

Indossare collari protettivi una settimana prima della partenza, applicare prodotti spot-on almeno 24 ore prima della partenza. Rinnovare regolarmente la protezione durante il viaggio negli intervalli indicati.

- **Vermifugo contro vermi cardiaci e polmonari, tenie come anche ascaridi e ancylostomatidae**

Applicazione di vermifughi a largo spettro 4 settimane dopo l'inizio del viaggio. Ripetizione della cura ad intervalli di 4 settimane, fino a 4 settimane dopo il ritorno. È possibile calcolare il rischio individuale di infestazione da vermi del vostro cane sul sito www.esccap.ch.

Esistono alcuni farmaci (tinture spot-on, collari, pastiglie) che hanno effetto su più vermi citati, in modo che diverse misure consigliate possono essere coperte da un solo medicamento.

Perché è importante la protezione da pulci, zanzare e zecche?

Le **pulci** in Europa sono attive durante tutto l'anno. Possono trasmettere agenti patogeni al suo animale domestico, p.es. filarie, batteri (rickettsie, bartonelle) e la tenia del cane. Un'infestazione da pulci può portare anche ad irritazioni e allergie. ESCCAP consiglia di proteggere il proprio animale con un farmaco anti-pulci anche oltre il periodo di viaggio.

Diverse **zecche** possono trasmettere agenti patogeni di determinate malattie come ad esempio la babesiosi, borreliosi, ehrlichiosi o anaplasmosi. ESCCAP consiglia di proteggere gli animali in Europa da punture di zecche. Dato che nessun farmaco impedisce completamente da un'infestazione da zecche, dopo passeggiate all'aperto è consigliabile controllare il proprio animale e, nel caso, rimuovere le zecche.

Alla sua destinazione è possibile che le **phlebotomine** trasmettano leishmanie, agente patogeno della leishmaniosi, al suo animale. ESCCAP consiglia l'utilizzo di preparati che proteggano dalle phlebotominae. La sera all'imbrunire, al momento di massima attività delle zanzare, si consiglia di tenere il proprio animale all'interno. Le finestre e le porte degli spazi che ospitano il suo cane dovrebbero essere protette da zanzariere a trama fine.

I prodotti idonei contro pulci, zecche e zanzare (phlebotomine) sono ottenibili presso il suo veterinario. L'effetto protettivo si instaura entro pochi giorni e dura, a dipendenza del farmaco, da 4 settimane ad alcuni mesi. Tratti il suo animale in tempo prima della partenza e rinnovi regolarmente negli intervalli indicati la protezione durante il viaggio.

Passaporto europeo per animali da compagnia e microchip

La maggior parte degli stati possiede legislazioni concernenti l'ingresso ed il soggiorno di animali all'interno dei propri confini. Portarsi appresso il **passaporto europeo per animali da compagnia** (valido dal 3.7.04) è obbligatorio.

Per l'identificazione ai valichi doganali, gli animali da compagnia – come cani, gatti e furetti – devono essere contrassegnati con un **microchip** (valido dal 3.7.11).

La sola identificazione tramite tatuaggio non è sufficiente. Per disposizioni speciali si informi sul sito internet dell'ambasciata competente.

Perché è importante proteggere il proprio animale da infestazioni?

In tutta l'Europa il suo cane o il suo gatto può contrarre parassiti intestinali, pericolosi anche per l'uomo, come **ascaridi** e **ancylostomatidi**. Se il suo animale cattura e ingerisce accidentalmente prede selvatiche o viene nutrito con carne cruda, è possibile che si infetti con la **tenia**. In molti paesi sono diffusi l'*Echinococcus multilocularis* e l'*Echinococcus granulosus*. Cani infetti da questi parassiti espellono le uova di questi vermi con le feci. Nel caso in cui questi uova vengono assunti per via orale dall'uomo, possono causare la pericolosa echinococcosi.

Al sud delle alpi è possibile che il suo animale contragga la filariosi cardiaca, e nell'Europa del sud e dell'est anche la filariosi cutanea. In caso di viaggi in queste regioni non è consigliabile affidarsi soltanto alla protezione contro le zanzare. ESCCAP consiglia di trattare il suo cane con un prodotto anti-filaria adatto in modo da eliminare le larve migranti prima che raggiungano il cuore.

I medicamenti idonei contro i diversi tipi di vermi sono reperibili presso il suo veterinario/a. È indicato cominciare a trattare il cane 4 settimane dopo l'inizio del viaggio nella zona a rischio con vermifughi contro filarie, tenie ed altri elminti. Nel caso in cui il viaggio si protragga oltre le 4 settimane, la cura deve essere ripetuta ad intervalli di 4 settimane. L'ultimo trattamento è da somministrare 4 settimane dopo il ritorno.

Si prega di notare

In molte zone del bacino mediterraneo e dell'Europa sud-orientale i cani sono infetti con *Leishmania*, *Babesia* e/o filarie. In queste regioni vi è un rischio di contagio per il suo animale, potenzialmente seguito da una grave malattia, spesso con esito mortale. Alcune malattie che si possono importare ritornando col proprio animale dalle vacanze, come per esempio la rabbia o l'echinococcosi, sono zoonosi importanti e di alto rilievo in quanto a provvedimenti. Introdotte in Svizzera, mettono in pericolo bambini e adulti, come anche altri animali. Chieda al suo veterinario come evitare un contagio del suo animale.

Non portare in Svizzera animali randagi

È pericoloso portare a casa dalle vacanze cani o gatti randagi. Nei paesi del bacino mediterraneo gli animali sono spesso affetti da parassiti. Inoltre, è assolutamente controindicato raccogliere animali randagi in paesi con elevato rischio di rabbia urbana. Per entrare in Svizzera con cani, gatti e furetti provenienti da paesi con elevato rischio di rabbia urbana, occorre osservare severe norme che vengono rigorosamente applicate. Se non si adempiono le condizioni d'importo in Svizzera, gli animali sono rispediti nel paese di origine o, qualora ciò non fosse possibile, si procede alla loro eutanasia.